

E Vèint¹ ad Tramuntëna e e Sól

Un dè e Vèint ad Tramuntëna e e Sól i éra drìa a ragnë, perchè ùn e vléva dè d intènnda ma cl èlt d ésa e più² fört, quant al'inpruvisa i s inbatètt t un viagiator ch'l amniva avènti tott² guplèt t una mantëla. Tutt² dọ alóra i decidètt ch'e sarìa stèt e più fört quèll ch'u i l'avèss fata a fè cavè la mantëla ch'l éva m'adös e viagiador.

E Vèint ad Tramuntëna alóra e cminzètt a sufië più fört ch'e pudéva, mo piò² ch'e sufiéva, e piò che e viagiator u si stringéva m'adös la mantëla, sichè, tl ultmi, e pöri Vèint u s arindètt. Ècco che alóra e scapètt fura sọ in èlt e Sól, e sobbti döp e viagiator, ch'e sintiva un gran chëld, u s cavètt la mantëla. E acsé la Tramuntëna la duvètt magnë e persuës che e Sól l éra più fört ad là.

La t è piaciuta la sturiëla? A la vlèmm racuntë un'ènta vólta?

Nota 1 - la forma di base è /'vɛint/, come indicano le grafie dei parlanti incluso l'autore di questo testo, ma qui si sente, a seconda delle ricorrenze, piuttosto *e* (lunga o breve, aperta o chiusa): ciò è dovuto al fatto che in mercatinese, come in riminese, ci può facilmente essere semplificazione del dittongo.

Nota 2 - /u/ di sillaba caudata o finale ha dato /o/, per cui «tutto, più» si dicono *tott*, *piò* /'tot, 'pjo/. Però, quando queste parole di valore soprattutto grammaticale sono in posizione non prominente, assumono un forte valore proclitico e vengono trattate come non-accentate: possono così facilmente pronunciarsi [tut, pju]. Abbiamo indicato il fenomeno anche in grafia, come anche nelle versioni pesaresi della storiella, scrivendo quindi *tutt*, *più* ove così si sente (con *tt* anziché *t* per mostrare che è forma contratta di [t'ot:]).